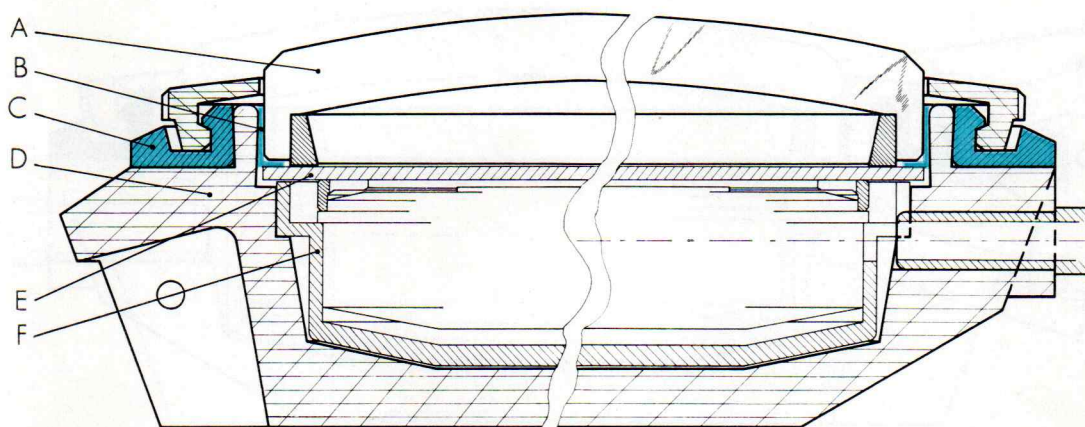


Boîtes Sidéral S

Il s'agit de boîtes antimagnétiques et superétanches de type Sidéral répondant à des exigences élevées. Les pièces constitutives sont les suivantes :

- A Une glace baguée de 2,5 mm d'épaisseur
- B Un joint de glace
- C Une lunette de serrage en acier
- D Une carrure monocoque en fiberglass spécialement résistante
- E Un cadran en fer doux
- F Une calotte en fer doux enveloppant le mouvement



Calotte et cadran forment cage de Faraday et protègent le mouvement de l'influence de champs magnétiques pouvant atteindre 150 gauss.

L'étanchéité est assurée jusqu'à 20 Atu.

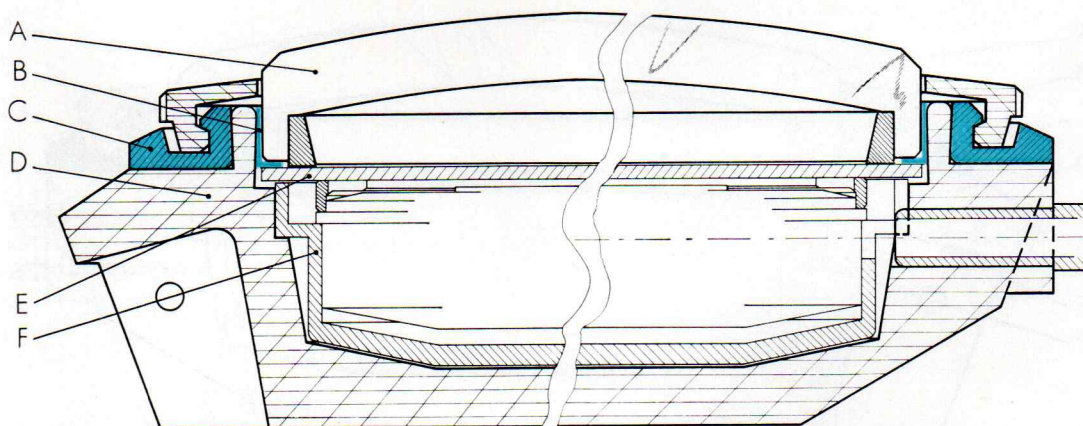
Dans le cas des références 81. 44. 730 - 731 et 735,

- la glace armée avec son joint porte le N° 10 233-G
- la couronne $\varnothing$ 5,5 mm à double joint O-Ring N° 405
- le tube à tête $\varnothing$ 2,5 mm N° 10 731
- le cadran plat en fer doux type 241
- la bague d'appui de cadran N° 45 120
- la calotte en fer doux N° 10 605-8

Cases Sideral "S"

These are antimagnetic and superwaterproof cases of the Sideral type, responding to the extreme demands of to-day. The component parts are :

- A Armoured crystal 2,5 mm thick
- B Gasket for crystal
- C Steel bezel
- D Particularly resistant fiberglass-one-piece-case
- E Dial of soft iron
- F Soft iron container for the movement



Container and dial constitute a Faraday frame and protect the movement against the influence of magnetic fields up to 150 gauss. The waterproofness is secured up to 20 Atu.

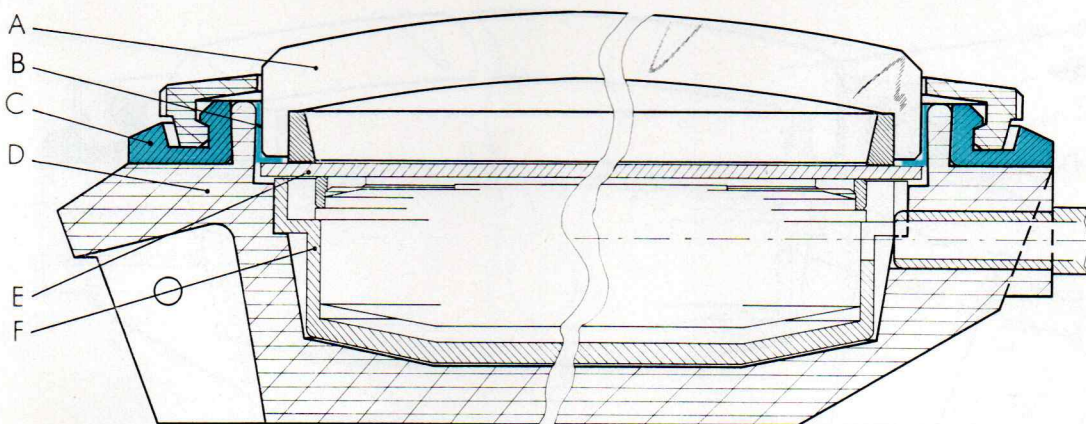
In the case of our models 81. 44. 730 - 731 and 735, the component parts have the following reference-numbers :

- armoured crystal with gasket : N° 10 233-G
- 5,5 mm crown with double O-Ring seal : N° 405
- tube with 2,5 mm head : N° 10 731
- flat dial of soft iron : Type 241
- dial protecting ring : N° 45 120
- soft iron movement container : N° 10-605-8

Sideral "S" Gehäuse

Es handelt sich um antimagnetische und superwasserdichte Gehäuse der Sideral Type, welche hohen Anforderungen entsprechen. Sie bestehen aus :

- A einem armierten Glas 2,5 mm dick
- B einem Dichtungsring des Glases
- C einem Glasreif aus Stahl
- D einem besonders widerstandsfähigen Einstückgehäuse aus Fiberglas
- E einem Zifferblatt aus Weicheisen
- F einem Weicheisen-Schutzdeckel, welcher das Werk umfasst



Schutzdeckel und Zifferblatt bilden einen Faraday-Käfig und schützen das Werk vor Einflüssen der magnetischen Felder bis 150 Gauss Feldstärke.

Die Wasserdichtheit ist bis 20 Atu gesichert.

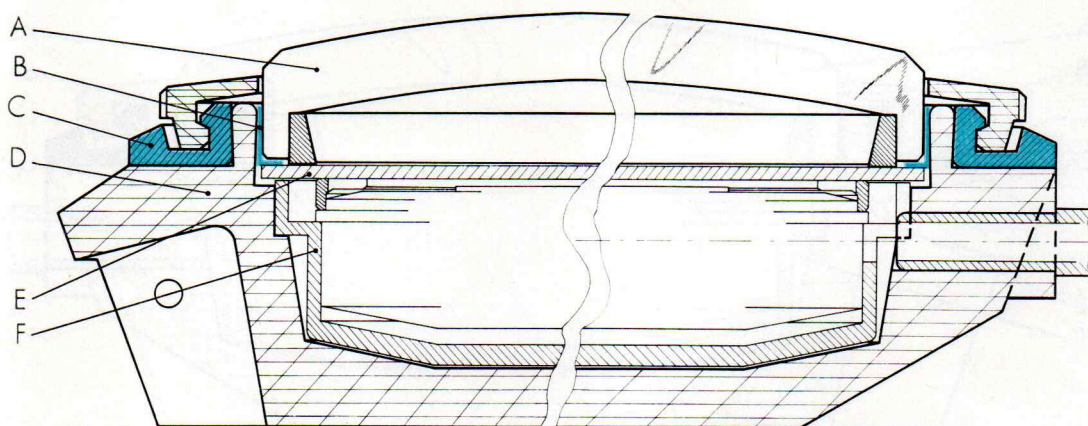
Im Falle der Modellnummer 81. 44. 730 - 731 und 735, tragen die Ersatzteile folgende Referenzen:

- | | |
|--|----------------|
| — das armierte Glas mit Dichtungsring | : Nr. 10 233-G |
| — die 5,5 mm Krone mit doppelter O-Ring Dichtung | : Nr. 405 |
| — das Rohr mit 2,5 mm Kopf | : Nr. 10 731 |
| — das flache Zifferblatt aus Weicheisen | : Typus 241 |
| — der Zifferblatt-Schutzring | : Nr. 45 120 |
| — der Weicheisen-Schutzdeckel | : Nr. 10 605-8 |

Cajas Sideral S

Se trata de cajas antimagnéticas y superimpermeables de tipo Sideral respondiendo a exigencias elevadas. Las piezas constitutivas son las siguientes :

- A Un cristal armado de 2,5 mm de espesor
- B Una junta de cristal
- C Un bisel de sujeción de acero
- D Una caja de una pieza en fibra de vidrio especialmente resistente
- E Una esfera de hierro dulce
- F Una cajita de protección de hierro dulce cubriendo la máquina



La cajita de protección y la esfera forman cage de Faraday y protegen la máquina de la influencia de campos magnéticos pudiendo alcanzar 150 guss.

La impermeabilidad está asegurada hasta 20 Atu.

En el caso de las referencias 81. 44. 730 - 731 y 735,

- | | |
|---|--------------|
| — el cristal armado con su junta lleva el | No. 10 233-G |
| — la corona $\varnothing$ 5,5 mm con doble junta O-Ring | No. 405 |
| — el tubo con cabeza $\varnothing$ 2,5 mm | No. 10 731 |
| — la esfera lisa de hierro dulce | tipo 241 |
| — el aro de apoyo de la esfera | No. 45 120 |
| — la cajita de protección de hierro dulce | No. 10 605-8 |